

Rom 2:1 ΔΙΟ ΔΙΑΠΟΛΟΓΗΤΟΣ ΕΙ Ω ΑΝΘΡΩΠΕ ΠΑΣ Ο ΚΡΙΝΩΝ ΕΝ Ω  
 dio anapologētos ei ō anthrōpe pas o ho krinōn en hō  
 daarom niet-te-verdedigen jij-bent o ! mens ! elke degene loordelende in wat  
DOOR+WELK, daarom wa HO tt act 2 ev vgw G1352 ON+VANAF+GELEGD, ON-variant-gezegd, niet-te-verdedigen bn 1nv ev m G379 ZIJN wa HO tt act 2 ev G1488 ( G1510 ) O tus G5599 OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn; 5nv ev m G444 ALLES, elk bn 1nv ev m G3956 DE / HET l\_ 1nv ev m G3588 OORDELEN wd HO tt act 1nv ev m G2919 IN vzt G1722 WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 3nv ev o G3739

ΓΑΡ ΚΡΙΝΕΙΣ ΤΟΝ ΕΤΕΡΟΝ ΣΕΑΥΤΟΝ ΚΑΤΑΚΡΙΝΕΙΣ ΤΑ ΓΑΡ ΑΥΤΑ  
 gar krineis ton heteron seauton katakrineis ta gar auta  
 want jij-oordeelt de heteron andere<sup>s</sup> jezelf jij-veroordeelt ta de want zelfde-dingen  
ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063 OORDELEN wa HO tt act 2 ev G2919 DE / HET l\_ 4nv ev m G3588 VERSCHILLEND, idf. ander<sup>s</sup> bn 4nv ev m G2087 JIJ+ZELF, jezelf vw 2 4nv ev m G4572 NEERWAARTS+OORDELEN, veroordelen wa HO tt act 2 ev G2632 DE / HET l\_ 4nv mv o G3588 ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063 ZELF, idf. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv o G846

ΠΡΑΞΕΙΣ Ο ΚΡΙΝΩΝ  
 prasseis ho krinōn  
 jij-verricht degene loordelende  
HANDELEN, verrichten, praktiseren wa HO tt act 2 ev G4238 DE / HET l\_ 1nv ev m G3588 OORDELEN wd HO tt act 1nv ev m G2919

Rom 2:2 ΟΙΔΑΜΕΝ ΔΕ ΟΤΙ ΤΟ ΚΡΙΜΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΕΣΤΙΝ ΚΑΤΑ ΑΛΗΘΕΙΑΝ  
 oidamen de hoti to krima tou theou estin kata alētheian  
 wij-hebben-waargenomen echter dat het oordeel van-de God 'is overeenkomstig waarheid  
WAARNEMEN wa HV tt act 1 mv G1492 ECHTER vgw G1161 WELK+ENIG, dat vgw G3754 DE / HET l\_ 1nv ev o G3588 OORDELEN-resultaat, oordeel zn; 1nv ev o G2917 DE / HET l\_ 2nv ev m G3588 PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316 ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 ) NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596 WAARheid zn; 4nv ev v G225

ΕΠΙ ΤΟΥΣ ΤΑ ΤΟΙΑΥΤΑ ΠΡΑΞΟΝΤΑΣ  
 epī tous ta toiauta prassontas  
 op degenen de zulke-dingen verrichtende  
OP DE / HET l\_ 4nv mv m G1909 DE / HET l\_ 4nv mv o G3588 DE / HET l\_ 4nv mv o G3588 aan-DE+ZELFDE, zulk, zulke va 4nv mv o G5108 HANDELEN, verrichten, praktiseren wd HO tt act 4nv mv m G4238

Rom 2:3 ΛΟΓΙΖΗ ΔΕ ΤΟΥΤΟ Ω ΑΝΘΡΩΠΕ Ο ΚΡΙΝΩΝ ΤΟΥΣ ΤΑ ΤΟΙΑΥΤΑ ΠΡΑΞΟΝΤΑΣ ΚΑΙ  
 logizē de touto ō anthrōpe ho krinōn tous ta toiauta prassontas kai  
 jij-rekent<sup>~</sup> echter dit o mens ! degene loordelende degenen de zulke-dingen verrichtende kai en  
GELEGD-maken, rekenen wa HO tt mid 2 ev G3049 ECHTER vgw G1161 DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev o G5124 O tus G5599 OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn; 5nv ev m G444 DE / HET l\_ 1nv ev m G3588 OORDELEN wd HO tt act 1nv ev m G2919 DE / HET l\_ 4nv mv m G3588 DE / HET l\_ 4nv mv o G3588 DE / HET l\_ 4nv mv o G3588 aan-DE+ZELFDE, zulk, zulke va 4nv mv o G5108 HANDELEN, verrichten, praktiseren wd HO tt act 4nv mv m G4238 EN, ook vgw G2532

ΠΟΙΩΝ ΑΥΤΑ ΟΤΙ ΣΥ ΕΚΦΕΥΣΗ ΤΟ ΚΡΙΜΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ  
 poiōn auta hoti sy ekpheusē to krima tou theou  
 doende auta ze jij zal-ontsnappen<sup>~</sup> het oordeel van-de God  
DOEN, maken wd HO tt act 1nv ev m G4160 ZELF, idf. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv o G846 WELK+ENIG, dat vgw G3754 JIJ, jou vp 2 1nv ev G4771 UIT+VLUCHTEN, ontsnappen wa HO tt mid 2 ev G1628 DE / HET l\_ 4nv ev o G3588 OORDELEN-resultaat, oordeel zn; 4nv ev o G2917 DE / HET l\_ 2nv ev m G3588 PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316

Rom 2:4 Η ΤΟΥ ΠΛΟΥΤΟΥ ΤΗΣ ΧΡΗΣΤΟΤΗΤΟΣ ΑΥΤΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΑΝΟΧΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ  
 ē tou ploutou tēs chrēstotētos autou kai tēs anochēs kai tēs  
 of de rijkdom van-de vriendelijkheid van-hem en de verdraagzaamheid en het  
OF, dan part G2228 DE / HET l\_ 2nv ev m G3588 RIJKDOM zn; 2nv ev m G4149 DE / HET l\_ 2nv ev v G3588 GEBRUIKT+heid, vriendelijkheid zn; 2nv ev v G5544 ZELF, idf. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846 EN, ook vgw G2532 DE / HET l\_ 2nv ev v G3588 OPWAARTS+HEBBEND, verdraagzaamheid zn; 2nv ev v G463 EN, ook vgw G2532 DE / HET l\_ 2nv ev v G3588

ΜΑΚΡΟΘΥΜΙΑΣ ΚΑΤΑΦΡΟΝΕΙΣ ΑΓΝΩΩΝ ΟΤΙ ΤΟ ΧΡΗΣΤΟΝ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΕΙΣ ΜΕΤΑΝΟΙΑΝ  
 makrothumias kataphroneis agnoōn hoti to chrēston tou theou eis metanoian  
 geduld jij-veracht onwetend-zijnde dat het vriendelijke van-de God tot-in bezinning  
VER+VOELEN+heid, geduld zn; 2nv ev v G3115 NEERWAARTS+GEZIND-zijn, verachten wa HO tt act 2 ev G2706 ON+KENNEN, onwetend-zijn, onbekend-zijn wd HO tt act 1nv ev m G50 WELK+ENIG, dat vgw G3754 DE / HET l\_ 1nv ev o G3588 GEBRUIKT, vriendelijk, mild bn/zn 1nv ev o G5543 DE / HET l\_ 2nv ev m G3588 PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316 TOT-IN vzt G1519 MET+DENKEN+heid, na-DENKING, bezinning wa HO tt act 2 ev G3341

ΣΕ ΑΓΕΙ  
 se agei  
 jou leidt  
JIJ, jou vp 2 4nv ev G4571 LEIDEN, idf. gaan wa HO tt act 3 ev G71

Rom 2:5 ΚΑΤΑ ΔΕ ΤΗΝ ΣΚΛΗΡΟΤΗΤΑ ΣΟΥ ΚΑΙ ΑΜΕΤΑΝΟΗΤΟΝ ΚΑΡΔΙΑΝ ΘΗΣΑΥΡΙΖΕΙΣ  
 kata de tēn sklērotēta sou kai ametanoēton kardian thēsaurizeis  
 overeenkomstig echter de hardheid van-jou en niet-berouwvol hart jij-spaart-op  
NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596 ECHTER vgw G1161 DE / HET l\_ 4nv ev v G3588 HARDheid zn; 4nv ev v G4643 JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675 EN, ook vgw G2532 ON+MET+NAGEDACHT, niet-berouwvol bn 4nv ev v G279 HART zn; 4nv ev v G2588 GEPLAATST+TOT-IN+MORGEN-maken, opsparen wa HO tt act 2 ev G2343

ΣΕΑΥΤΩ ΟΡΓΗΝ ΕΝ ΗΜΕΡΑ ΟΡΓΗΣ ΚΑΙ ΑΠΟΚΑΛΥΨΕΩΣ ΔΙΚΑΙΟΚΡΙΣΙΑΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ  
 seautō orgēn en hēmera orgēs kai apokalypseōs dikaiokrisias tou theou  
 voor-jezelf boosheid in dag van-boosheid en van-onthulling van-rechtvaardig-oordeel van-de God  
JIJ+ZELF, jezelf vw 2 3nv ev m G4572 BOOSHEID zn; 4nv ev v G3709 IN DAG zn; 3nv ev v G1722 G2250 BOOSHEID zn; 2nv ev v G3709 EN, ook vgw G2532 VANAF+BEDEKING, onthulling zn; 2nv ev v G602 RECHTVAARDIG+OORDEEL+heid, rechtvaardig-oordeel zn; 2nv ev v G1341 DE / HET l\_ 2nv ev m G3588 PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316

Rom 2:6 ΟΣ ΑΠΟΔΩΣΕΙ ΕΚΑΣΤΩ ΚΑΤΑ ΤΑ ΕΡΓΑ ΑΥΤΟΥ  
 hos apodōsei hekastō kata ta erga autou  
 die zal-betalen aan-ieder overeenkomstig de werken van-hem  
WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev m G3739 VANAF+GEVEN, af-geven, terug-geven, betalen, weg-geven wa HO tt act 3 ev G591 IEDER bn 3nv ev m G1538 NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596 DE / HET l\_ 4nv mv o G3588 WERK zn; 4nv mv o G2041 ZELF, idf. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846

Rom 2:7 **ΤΟΙΣ** **ΜΕΝ** **ΚΑΘ** **ΥΠΟΜΟΝΗΝ** **ΕΡΓΟΥ** **ΑΓΑΘΟΥ** **ΔΟΣΑΝ** **ΚΑΙ** **ΤΙΜΗΝ** **ΚΑΙ**  
 tois men kath hypomonēn ergou agathou doxan kai timēn kai  
*aan-degenen inderdaad overeenkomstig het-verduren van-werk goed heerlijkheid en eer en*  
DE / HET L\_3nv mv m G3588 INDERDAAD part G3303 NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596 ONDER+BLIJVENDE, het-verduren zn; 4nv ev v G5281 WERK zn; 2nv ev o G2041 GOED bn; 2nv ev o G18 TOESCHIJNEN, heerlijkheid zn; 4nv ev v G1391 EN, ook vgw G2532 WAARDE, prijs, eer zn; 4nv ev v G5092 EN, ook vgw G2532

**ΑΦΘΑΡΣΙΑΝ** **ΖΗΤΟΥΣΙΝ** **ΖΩΗΝ** **ΑΙΩΝΙΟΝ**  
 aphtharsian zētousin zōēn aiōnion  
*onvergankelijkheid |zoeken leven aeonisch*  
ON+BEDERF=heid, onvergankelijkheid zn; 4nv ev v G861 ZOEKEN wd HO tt act 3nv mv m part G2212 LEVEN zn; 4nv ev v G2222 ON+HINDIEN+ZIJNDE-ig, steeds+ZIJNDE-ig, aeonisch bn; 4nv ev v G166

Rom 2:8 **ΤΟΙΣ** **ΔΕ** **ΕΞ** **ΕΡΙΘΕΙΑΣ** **ΚΑΙ** **ΑΠΕΙΘΟΥΣΙΝ** **ΜΕΝ** **ΤΗ** **ΑΛΗΘΕΙΑ** **ΠΕΙΘΟΜΕΝΟΙΣ** **ΔΕ**  
 tois de ex eritheias kai apeithousin men tē alētheia peithomenois de  
*aan-degenen echter van-uit eigenbelang en |ongezeglijk-zijnde inderdaad aan-de waarheid |overtuigd-wordende~ echter*  
DE / HET L\_3nv mv m G3588 ECHTER part G1161 VAN-UIT vgw G1537 RUIZIE=heid, eigenbelang zn; 2nv ev v G2052 EN, ook vgw G2532 ON+OVERREEDBAAR-zijn, ongezeglijk-zijn wd HO tt act 3nv mv m G544 INDERDAAD part G3303 DE / HET L\_3nv ev v G3588 WAARheid zn; 3nv ev v G225 OVERREDEN, vertrouwen-hebben, overtuigen wd HO tt mid 3nv mv m G3982 ECHTER vgw G1161

**ΤΗ** **ΔΙΚΙΑ** **ΟΡΓΗ** **ΚΑΙ** **ΘΥΜΟΣ**  
 tē adikia orgē kai thymos  
*tot-de onrechtvaardigheid boosheid en woede*  
DE / HET L\_3nv ev v G3588 ON+RECHTVAARDIG=heid, onrechtvaardigheid zn; 3nv ev v G93 BOOSHEID zn; 1nv ev v G3709 EN, ook vgw G2532 VOELEN, woede zn; 1nv ev m G2372

Rom 2:9 **ΘΛΙΨΙΣ** **ΚΑΙ** **ΣΤΕΝΟΧΩΡΙΑ** **ΕΠΙ** **ΠΑΣΑΝ** **ΨΥΧΗΝ** **ΑΝΘΡΩΠΟΥ** **ΤΟΥ** **ΚΑΤΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΥ** **ΤΟ** **ΚΑΚΟΝ**  
 thlipsis kai stenochōria epī pasan psuchēn anthrōpou tou katēgazomenou to kakon  
*verdrukking en benauwdheid op elke ziel van-mens tou |bewerkende~ to het kwaad*  
BEKLEMming, verdrukking zn; 1nv ev v G2347 EN, ook vgw G2532 BENAUWD+RUIMTE=heid, benauwdheid zn; 1nv ev v G4730 OP vzt G1909 ALLES, elk bn; 4nv ev v G3956 KOEL, ziel zn; 4nv ev v G5590 OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn; 2nv ev m G444 DE / HET L\_2nv ev m G3588 NEERWAARTS-WERKEN, bewerken wd HO tt mid 2nv ev m G2716 DE / HET L\_4nv ev o G3588 KWAAD bn/zn; 4nv ev o G2556

**ΙΟΥΔΑΙΟΥ** **ΤΕ** **ΠΡΩΤΟΝ** **ΚΑΙ** **ΕΛΛΗΝΟΣ**  
 ioudaiou te prōton kai hellēnos  
*van-Jood te bovendien eerst en van-Griek*  
JUDA-ig, JUDA-er, Jood, Judea bn/zn; 2nv ev m G2453 BOVENDIEN part G5037 VOOR-meeste, eerste bijw overtr G4412 EN, ook vgw G2532 GRIEK zn; 2nv ev m G1672

Rom 2:10 **ΔΟΣΑ** **ΔΕ** **ΚΑΙ** **ΤΙΜΗ** **ΚΑΙ** **ΕΙΡΗΝΗ** **ΠΑΝΤΙ** **ΤΩ** **ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩ** **ΤΟ** **ΑΓΑΘΟΝ** **ΙΟΥΔΑΙΩ** **ΤΕ**  
 doxa de kai timē kai eirēnē panti tō ergazomenō to agathon ioudaiō te  
*heerlijkheid echter en eer en vrede voor-elke |werkende~ to het goede ioudaiō te bovendien*  
TOESCHIJNEN, heerlijkheid zn; 1nv ev v G1391 ECHTER vgw G1161 EN, ook vgw G2532 WAARDE, prijs, eer zn; 1nv ev v G5092 EN, ook vgw G2532 VREDE zn; 1nv ev v G1515 ALLES, elk bn; 3nv ev m G3956 DE / HET L\_3nv ev m G3588 WERKEN wd HO tt mid 3nv ev m G2038 DE / HET L\_4nv ev o G3588 GOED bn/zn; 4nv ev o G18 JUDA-ig, JUDA-er, Jood, Judea bn/zn; 3nv ev m G2453 BOVENDIEN part G5037

**ΠΡΩΤΟΝ** **ΚΑΙ** **ΕΛΛΗΝΙ**  
 prōton kai hellēni  
*eerst en voor-Griek*  
VOOR-meeste, eerste bijw overtr G4412 EN, ook vgw G2532 GRIEK zn; 3nv ev m G1672

Rom 2:11 **ΟΥ** **ΓΑΡ** **ΕΣΤΙΝ** **ΠΡΟΣΩΠΟΛΗΜΨΙΑ** **ΠΑΡΑ** **ΤΩ** **ΘΕΩ**  
 ou gar estin prosōpolēmpsia para tō theō  
*niet want |is aanzien-des-persoons bij de God*  
NIET bijw ontk abs G3756 ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063 ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 ) NAARTOE+BLIK+NEMEN=heid, aanzien-des-persoons zn; 1nv ev v G4382 NAAST, bij vzt G3844 DE / HET L\_3nv ev m G3588 PLAATSer, God zn; 3nv ev m G2316

Rom 2:12 **ΟΟΙ** **ΓΑΡ** **ΑΝΟΜΩΣ** **ΗΜΑΡΤΟΝ** **ΑΝΟΜΩΣ** **ΚΑΙ**  
 hosoi gar anomōs hēmarton anomōs kai  
*zovelen-als want zonder-wet zondigden zonder-wet ook*  
WELK+WELK, zoveel-als vc; 1nv mv m G3745 ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063 ON+WET+ALS, ON-WET-lijk, zonder-wet G460 ON+MARKEREN+[OPWAARTS], (doel)-missen, zondigen wa FE vt act 3 mv G264 ON+WET+ALS, ON-WET-lijk, zonder-wet bijw G460 EN, ook vgw G2532

**ΑΠΟΛΟΥΝΤΑΙ** **ΚΑΙ** **ΟΟΙ** **ΕΝ** **ΝΟΜΩ** **ΗΜΑΡΤΟΝ** **ΔΙΑ** **ΝΟΜΟΥ**  
 apolountai kai hosoi en nomō hēmarton dia nomou  
*|zullen-verloren-gaan~ en zovelen-als in wet zondigden door wet*  
VANAF+GEHEEL+LOSMAKEN, verliezen, omkomen, verloren-(doen)-gaan, ombrengen, vergaan, vernietigen wa HO tt mid 3 mv G622 EN, ook vgw G2532 WELK+WELK, zoveel-als vc; 1nv mv m G3745 IN vzt G1722 WET zn; 3nv ev m G3651 ON+MARKEREN+[OPWAARTS], (doel)-missen, zondigen wa FE vt act 3 mv G264 DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223 WET zn; 2nv ev m G3551

**ΚΡΙΘΕΣΟΝΤΑΙ**  
 krithēsontai  
*|zullen-geoordeeld-worden*  
OORDELEN wa HO tt pas 3 mv G2919

Rom 2:13 **ΟΥ** **ΓΑΡ** **ΟΙ** **ΑΚΡΟΑΤΑΙ** **ΝΟΜΟΥ** **ΔΙΚΑΙΟΙ** **ΠΑΡΑ** **ΤΩ** **ΘΕΩ** **ΑΛΛ** **ΟΙ** **ΠΟΙΗΤΑΙ** **ΝΟΜΟΥ**  
 ou gar hoi akroatai nomou dikaioi para tō theō alla hoi poiētai nomou  
*niet want hoi de akroaters van-wet rechtvaardig bij de God all maar hoi daders van-wet*  
NIET bijw ontk abs G3756 ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063 DE / HET L\_1nv mv m G3588 LUISTERaar, toehoorder zn; 1nv mv m G202 WET zn; 2nv ev m G3551 RECHTVAARDIG bn; 1nv mv m G1342 NAAST, bij vzt G3844 DE / HET L\_3nv ev m G3588 PLAATSer, God zn; 3nv ev m G2316 ANDER, maar vgw G235 DE / HET L\_1nv mv m G3588 DOE-er, dader, dichter zn; 1nv mv m G4163 WET zn; 2nv ev m G3551

ΔΙΚΑΙΩΘΗΣΟΝΤΑΙ

dikaiōthēsontai  
|zullen-gerechtaardigd-woorden

RECHTVAARDIG-veroorzaken, rechtaardigen  
wa HO tt pas 3 mv  
G1344

Rom 2:14	ΟΤΑΝ hotan wanneer-ook-maar	ΓΑΡ gar want	ΕΘΝΗ ethnē natiën	ΤΑ ta de	ΜΗ mē toch-niet	ΝΟΜΟΝ nomon wet	ΕΧΟΝΤΑ echonta  hebbende	ΦΥΣΕΙ phusei van-nature	ΤΑ ta de-dingen	ΤΟΥ tou van-de	ΝΟΜΟΥ nomou wet
	WELK+BOVENDIEN+Ooit, wanneer-ook-maar vgw G3752	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	NATIE zn; 1nv mv o G1484	DE / HET L 1nv mv o G3588	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	WET zn; 4nv ev m G3551	HEBBEN wd HO tt act 1nv mv o G2192	SPRUITing, natuur zn; 3nv ev v G5449	DE / HET L 4nv mv o G3588	DE / HET L 2nv ev m G3588	WET zn; 2nv ev m G3551

ΠΟΙΩΣΙΝ poiōsin  dat-zij-zullen-doen	ΟΥΤΟΙ houtoi dezen	ΝΟΜΟΝ nomon wet	ΜΗ mē toch-niet	ΕΧΟΝΤΕΣ echontes  hebbende	ΕΑΥΤΟΙΣ heautois voor-zichzelf	ΕΙΣΙΝ eisin  zijn	ΝΟΜΟΣ nomos wet
DOEN, maken vv~ HO tt act 3 mv G4160	DE+ZELF, deze, dit va 1nv mv m G3778	WET zn; 4nv ev m G3551	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	HEBBEN wd HO tt act 1nv mv m G2192	ZIJN+ZELF, zichzelf vw 3 3nv mv m G1438	ZIJN wa HO tt act 3 mv G1526 ( G1510 )	WET zn; 1nv ev m G3551

Rom 2:15	ΟΙΤΙΝΕΣ hoitines die <sup>e</sup>	ΕΝΔΕΙΚΝΥΝΤΑΙ endeiknuntai  betonen~	ΤΟ to het	ΕΡΓΟΝ ergon werk	ΤΟΥ tou van-de	ΝΟΜΟΥ nomou wet	ΓΡΑΠΤΟΝ grapton geschreven	ΕΝ en in	ΤΑΙΣ tais de	ΚΑΡΔΙΑΙΣ kardiais harten
	WELKE/WELK+ENIG, iemand-die, iets-dat, dat <sup>e</sup> , welke <sup>e</sup> , wie <sup>e</sup> , dat-ook vo 1nv mv m G3748	IN+TONEN, betonen wa HO tt mid 3 mv G1731	DE / HET L 4nv ev o G3588	WERK zn; 4nv ev o G2041	DE / HET L 2nv ev m G3588	WET zn; 2nv ev m G3551	GESCHREVEN bn 4nv ev o G1123	IN vzt G1722	DE / HET L 3nv mv v G3588	HART zn; 3nv mv v G2588

ΑΥΤΩΝ autōn van-hen	ΣΥΝΜΑΡΤΥΡΟΥΣΗΣ sunmarturousēs  van-samen-getuigende	ΑΥΤΩΝ autōn van-hen	ΤΗΣ tēs het	ΣΥΝΕΙΔΗΣΕΩΣ suneidēsēs geweten	ΚΑΙ kai en	ΜΕΤΑΞΥ metaxu tussen	ΑΛΛΗΛΩΝ allēlōn elkaar	ΤΩΝ tōn van-de
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846	SAMEN-MARKEREN, samen-getuigen wd HO tt act 2nv ev v G4828	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846	DE / HET L 2nv ev v G3588	SAMEN+WARNEMing, geweten G4893	EN, ook vgw G2532	MET, tussen bijw G3342	ANDER+ANDER, elkaar vg 2nv mv m G240	DE / HET L 2nv mv m G3588

ΛΟΓΙΣΜΩΝ logismōn overwegingen	ΚΑΤΗΓΟΡΟΥΝΤΩΝ katēgorountōn  beschuldigende	Η ē of	ΚΑΙ kai ook	ΑΠΟΛΟΓΟΥΜΕΝΩΝ apologoumenōn  verdedigende~
LEGGing, overweging zn; 2nv mv m G3053	NEERWAARTS+KOPEN, beschuldigen wd HO tt act 2nv mv m G2723	OF, dan part G2228	EN, ook vgw G2532	VANAF+LEGGEN, VANAF-zeggen, verdedigen wd HO tt mid 2nv mv m G626

Rom 2:16	ΕΝ en in	Η hē welke	ΗΜΕΡΑ hēmera dag	ΟΤΕ hote wanneer	ΚΡΙΝΕΙ krinei  zal-oordelen	Ο o de	ΘΕΟΣ theos God	ΤΑ ta de	ΚΡΥΠΤΑ krupta verborgen-dingen	ΤΩΝ tōn van-de
	IN vzt G1722	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 3nv ev v G3739	DAG zn; 3nv ev v G2250	WELK+BOVENDIEN, wanneer, toen bijw G3753	OORDELEN wa HO tt act 3 ev G2919	DE / HET L 1nv ev m G3588	PLAATSer, God zn; 1nv ev m G2316	DE / HET L 4nv mv o G3588	VERBORGEN bn/zn 4nv mv o G2927	DE / HET L 2nv mv m G3588

ΑΝΘΡΩΠΩΝ anthrōpōn mensen	ΚΑΤΑ kata overeenkomstig	ΤΟ to het	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ euaggelion goede-bericht	ΜΟΥ mou van-mij	ΔΙΑ dia door	ΙΗΣΟΥ iēsou Jezus	ΧΡΙΣΤΟΥ christou Christus
OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn; 2nv mv m G444	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	DE / HET L 4nv ev o G3588	WEL+BOODSCHAP, goed-bericht zn; 4nv ev o G2098	IK, mij vp 1 2nv ev G3450	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	JEZUS, Jozua zn 2nv ev m G2424	GEZALFDE, Christus zn; 2nv ev m G5547

Rom 2:17	ΕΙΔΕ eide  neem-waar !	ΣΥ su jij	ΙΟΥΔΑΙΟΣ ioudaios Jood	ΕΠΟΝΟΜΑΖΗ eponomazē  wordt-benoemd~	ΚΑΙ kai en	ΕΠΑΝΑΠΑΥΗ epanapauē  jij-rust-op~	ΝΟΜΩ nomō wet	ΚΑΙ kai en	ΚΑΥΧΑΣΑΙ kauchasai  jij-beroemt-je~	ΕΝ en in	ΘΕΩ theō God
	WAARNEMEN wg HO tt act 2 ev G1492	JIJ, jou vp 2 1nv ev G4771	JUDA-ig, JUDA-er, Jood, Judea bn/zn 1nv ev m G2453	OP+NOEMEN, benoemen wa HO tt mid 2 ev G2028	EN, ook vgw G2532	OP+OPWAARTS+OPHOUDEN, rusten-op wa HO tt mid 2 ev G1879	WET zn; 3nv ev m G3551	EN, ook vgw G2532	ROEMEN, zich-beroemen wa HO tt mid 2 ev G2744	IN vzt G1722	PLAATSer, God zn; 3nv ev m G2316

Rom 2:18	ΚΑΙ kai en	ΓΙΝΩΣΚΕΙΣ ginōskeis  jij-kent	ΤΟ to de	ΘΕΛΗΜΑ thelēma wil	ΚΑΙ kai en	ΔΟΚΙΜΑΖΕΙΣ dokimazeis  jij-toetst	ΤΑ ta de-dingen	ΔΙΑΦΕΡΟΝΤΑ diapheronta  van-belang-zijnde
	EN, ook vgw G2532	KENNEN, weten wa HO tt act 2 ev G1097	DE / HET L 4nv ev o G3588	WILLEN-resultaat, wil zn; 4nv ev o G2307	EN, ook vgw G2532	TOESCHIJNEN, toetsen, testen wa HO tt act 2 ev G1381	DE / HET L 4nv mv o G3588	DOOR+BRENGEN, doorhebbenbrengen, van-(meer)-belang-zijn, te-boven-gaan, rondrijden wd HO tt act 4nv mv o G1308

ΚΑΤΗΧΟΥΜΕΝΟΣ katēchoumenos  onderricht-wordende~	ΕΚ ek van-uit	ΤΟΥ tou de	ΝΟΜΟΥ nomou wet
NEERWAARTS+WEEERGALMEN, onderrichten wd HO tt mid 1nv ev m G2727	VAN-UIT vzt G1537	DE / HET L 2nv ev m G3588	WET zn; 2nv ev m G3551

Rom 2:19	ΠΕΠΟΙΘΑΣ pepoithas jij-hebt-de-overtuiging	ΤΕ te bovendien	ΣΕΑΥΤΟΝ seauton jezelf	ΟΔΗΓΟΝ hodēgon gids	ΕΙΝΑΙ einai te-zijn	ΤΥΦΛΩΝ tuphlōn van-blinden	ΦΩΣ phōs licht	ΤΩΝ tōn van-degenen	ΕΝ en in	ΣΚΟΤΕΙ skotei duïsternis
OVERREDEN, vertrouwen-hebben, overtuigen wa HV tt act 2 ev G3982	BOVENDIEN part G5037	JIJ+ZELF, jezelf vw 2 4nv ev m G4572	WEG+LEIDer, gids zn; 4nv ev m G3595	ZIJN wo FE -- act G1511 ( G1510 )	BLIND bn/zn 2nv mv m G5185	LICHT zn; 4nv ev o G5457	DE / HET L 2nv mv m G3588	IN vzt G1722	DUÏSTERNIS zn; 3nv ev o G4655	

Rom 2:20	ΠΑΙΔΕΥΤΗΝ paideutēn opvoeder	ΑΦΡΟΝΩΝ aphronōn van-onverstandigen	ΔΙΔΑΣΚΑΛΟΝ didaskalon leraar	ΝΗΠΙΩΝ nēpiōn van-onmondigen	ΕΧΟΝΤΑ echonta  hebbende	ΤΗΝ tēn de	ΜΟΡΦΩΣΙΝ morphōsin vormgeving	ΤΗΣ tēs van-de	ΓΝΩΣΕΩΣ gnōsēs kennis
RAKER, opvoeder zn; 4nv ev G3810	ON+GEZIND, onverstandig bn/zn 2nv mv m G878	ONDERWIJZER, leraar zn; 4nv ev m G1320	JONG+ZEGGEN-ig, JONG-zeggen-ig, onmondig bn/zn 2nv mv m G3516	HEBBEN wd HO tt act 4nv ev m G2192	DE / HET L 4nv ev v G3588	VORMing, vormgeving zn; 4nv ev v G3446	DE / HET L 2nv ev v G3588	KENning, kennis zn; 2nv ev v G1108	

**ΚΑΙ ΤΗΣ ΑΛΗΘΕΙΑΣ ΕΝ ΤΩ ΝΟΜΩ**  
 kai tēs alētheias en tō nomō  
 en van-de waarheid in de wet

EN, ook DE / HET  
 vgw L\_2nv ev v  
 G2532 G3588

WAARheid zn; 2nv ev v  
 G225

IN vzt  
 G1722

DE / HET L\_3nv ev m  
 G3588

WET zn; 3nv ev m  
 G3551

Rom 2:21 **ὁ οὖν διδάσκων ἕτερον σεαυτον ου διδασκεις ὁ κηρυσσων μη κλεπτειν**  
 ho degene dan onderwijzende heteron seauton ou niet jij-onderwijst degene proclamerende toch-niet te-stelen

DE / HET L\_1nv ev m  
 G3588

DAN vgw  
 G3767

ONDERWIJZEN wd HO tt act 1nv ev m  
 G1321

VERSCHILLEND, id. ander<sup>s</sup>  
 bn 4nv ev m  
 G2087

JIJ+ZELF, jezelf vv 2 4nv ev m  
 G4572

NIET bijw ontk abs  
 G3756

ONDERWIJZEN wa HO tt act 2 ev  
 G1321

DE / HET L\_1nv ev m  
 G3588

PROCLAMEREN wd HO tt act 1nv ev m  
 G2784

TOCH-NIET part ontk vwd  
 G3361

BEDEKKEN, stelen wo HO tt act  
 G2813

**ΚΛΕΠΤΕΙΣ**

klepteis  
 jij-steelt

BEDEKKEN, stelen wa HO tt act 2 ev  
 G2813

Rom 2:22 **ὁ λεγων μη μοιχευειν μοιχευεις ὁ βδελυσσόμενος τα ειδωλα**  
 ho degene legōn zeggende toch-niet moicheuein moicheueis ho bdelussomenos ta ta eidōla

DE / HET L\_1nv ev m  
 G3588

LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv ev m  
 G3004

TOCH-NIET part ontk vwd  
 G3361

ECHTBREUK-PLEGEN wo HO tt act  
 G3431

ECHTBREUK-PLEGEN wa HO tt act 2 ev  
 G3431

DE / HET L\_1nv ev m  
 G3588

GRUWEN wd HO tt mid 1nv ev m  
 G948

DE / HET L\_4nv mv o  
 G3588

WAARGENOMEN+GEHEEL, alford zn; 4nv mv o  
 G1497

**ΙΕΡΟΣΥΛΕΙΣ**

hierosuleis  
 jij-berooft-de-gewijde-plaats

GEWIJD+BESLAG-LEGGEN, beroven-van-gewijde-plaats wa HO tt act 2 ev  
 G2416

Rom 2:23 **ὁς εν nomō καυχασαι δια της παραbaseōs του nomou τον θεον ατιμαζεις**  
 hos die en nomō kauchasai dia thes parabaseōs tou nomou ton theon atimazeis

WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev m  
 G3739

IN vzt  
 G1722

WET zn; 3nv ev m  
 G3551

ROEMEN, zich-beroeimen wa HO tt mid 2 ev  
 G2744

DOOR (2), vanwege (4) vzt  
 G1223

DE / HET L\_2nv ev v  
 G3588

NAAST+STAPPING, overtreding zn; 2nv ev v  
 G3847

DE / HET L\_2nv ev m  
 G3588

WET zn; 2nv ev m  
 G3551

DE / HET L\_4nv ev m  
 G3588

PLAATSer, God zn; 4nv ev m  
 G2316

ON+WAARDEREN, ontieren wa HO tt act 2 ev  
 G818

Rom 2:24 **το gar onoma του θεου δι υμας βλασφημειται εν τοις εθνεσιν καθως**  
 to gar onoma tou theou di humas blasphēmeitai en tois ethnēsin kathōs

DE / HET L\_1nv ev o  
 G3588

ZEKER+DERHALVE, want vgw  
 G1063

NAAM zn; 1nv ev o  
 G3686

DE / HET L\_2nv ev m  
 G3588

PLAATSer, God zn; 2nv ev m  
 G2316

DOOR (2), vanwege (4) vzt  
 G1223

JULLIE vp 2 4nv mv  
 G5209

SCHADE+MET-NADRIJK-ZEGGEN, lasteren wa HO tt mid 3 ev  
 G987

IN vzt  
 G1722

DE / HET L\_3nv mv o  
 G3588

NATIE zn; 3nv mv o  
 G1484

NEERWAARTS+ALS, zo-als bijw  
 G2531

**ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ**

gegraptai  
 het-is-geschreven

SCHRIJVEN wa HV tt mid 3 ev  
 G1125

Rom 2:25 **περιτομη men gar ωφειλει εαν nomon prassēs εαν δε**  
 peritomē besnijdenis men inderdaad want ophelai ean in-het-geval-dat wet prassēs dat-jij-zal-praktiseren in-het-geval-dat echter

RANDOM+SNIJDing, besnijdenis zn; 1nv ev v  
 G4061

INDERDAAD part  
 G3303

ZEKER+DERHALVE, want vgw  
 G1063

VERSCHULDIGD-zijn, baten wa HO tt act 3 ev  
 G5623

INDIEN+OOIT, in-het-geval-dat part voornw  
 G1437

WET zn; 4nv ev m  
 G3551

HANDELEN, verrichten, praktiseren vv<sup>s</sup> HO tt act 2 ev  
 G4238

INDIEN+OOIT, in-het-geval-dat part voornw  
 G1437

ECHTER vgw  
 G1161

**ΠΑΡΑΒΑΤΗΣ ΝΟΜΟΥ ΗC Η ΠΕΡΙΤΟΜΗ COY ΑΚΡΟΥΣΤΙΑ ΓΕΓΟΝΕΝ**  
 parabatēs nomou hēs h peritomē sou akrobestia gegonen

NAAST+STAPPet, overtredet zn; 1nv ev m  
 G3848

WET zn; 2nv ev m  
 G3551

ZIJN wd HO tt act 2 ev  
 G5600 (G1510)

DE / HET L\_1nv ev v  
 G3588

RANDOM+SNIJDing, besnijdenis zn; 1nv ev v  
 G4061

JIJ, jou vp 2 2nv ev  
 G4675

UITERSTE+HUID-heid, voorhuid zn; 1nv ev v  
 G203

WORDEN wa HV tt act 3 ev  
 G1096

Rom 2:26 **εαν ουν η ακροβυστια τα δικαιοματα του nomou φυλασση ουχ**  
 ean oun hē akrobestia ta dikaiōmata tou nomou phulassē ouch

INDIEN+OOIT, in-het-geval-dat part voornw  
 G1437

DAN vgw  
 G3767

DE / HET L\_1nv ev v  
 G3588

UITERSTE+HUID-heid, voorhuid zn; 1nv ev v  
 G203

DE / HET L\_4nv mv o  
 G3588

RECHTVAARDIGHEID-resultaat, rechtvaardigheidsdaad zn; 4nv mv o  
 G1345

DE / HET L\_2nv ev m  
 G3588

WET zn; 2nv ev m  
 G3551

BEWAKEN, onderhouden vv<sup>s</sup> HO tt act 3 ev  
 G5442

NIET bijw ontk abs  
 G3756

**Η ακροβυστια αυτου εις περιτομην λογισθησεται**  
 hē akrobestia autou eis peritomēn logisthēsetai

DE / HET L\_1nv ev v  
 G3588

UITERSTE+HUID-heid, voorhuid zn; 1nv ev v  
 G203

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m  
 G846

TOT-IN vzt  
 G1519

RANDOM+SNIJDing, besnijdenis zn; 4nv ev v  
 G4061

GELEGD-maken, rekenen wa HO tt pas 3 ev  
 G3049

Rom 2:27 **και κρινει η εκ φυσεως ακροβυστια τον nomon τελουσα σε τον**  
 kai krinei hē ek phuseōs akrobestia ton nomon telousa se ton

EN, ook OORDELEN wa HO tt act 3 ev  
 G2532

DE / HET L\_1nv ev v  
 G3588

VAN-UIT vzt  
 G1537

SPRUITing, natuur zn; 2nv ev v  
 G5449

UITERSTE+HUID-heid, voorhuid zn; 1nv ev v  
 G203

DE / HET L\_4nv ev m  
 G3588

WET zn; 4nv ev m  
 G3551

BEEINDIGEN, tot-een-einde-brengen, belasting-betalen, voldoen wd HO tt act 1nv ev v  
 G5055

JIJ, jou vp 2 4nv ev  
 G4571

DE / HET L\_4nv ev m  
 G3588

**ΔΙΑ** **ΓΡΑΜΜΑΤΟΣ** **ΚΑΙ** **ΠΕΡΙΤΟΜΗΣ** **ΠΑΡΑΒΑΤΗΝ** **ΝΟΜΟΥ**  
**dia** **grammatos** **kai** **peritomēs** **parabatēn** **nomou**  
**door** **letter** **en** **besnijdenis** **overtreder** **van-wet**

DOOR (2), vanwege (4) SCHRIJVEN-resultaat, letter, document EN, ook RONDOM+SNIJDing, besnijdenis NAAST+STAPPer, overtreder WET  
vzt zn, 2nv ev o zn, 2nv ev v zn, 4nv ev m zn, 2nv ev m G1223 G1121 G2532 G4061 G3848 G3551

Rom **ΟΥ** **ΓΑΡ** **Ο** **ΕΝ** **ΤΩ** **ΦΑΝΕΡΩ** **ΙΟΥΔΑΙΟΣ** **ΕΣΤΙΝ** **ΟΥΔΕ** **Η** **ΕΝ**  
2:28 **ου** **gar** **ho** **en** **tō** **phanerō** **ioudaios** **estin** **oude** **hē** **en**  
**niet** **want** **de** **in** **het** **openbaar** **Jood** **is** **noch** **de** **in**  
NIET ZEKER+DERHALVE, want DE / HET IN DE / HET VERSCHIJNENDE, openbaar JUDA-ig, JUDA-er, Jood, Judea ZIJN NIET+ECHTER, echter-niet, ook-niet, en-ook-niet, zelfs-niet, noch DE / HET IN  
bijw ontk abs vgw zn, 3nv ev o vzt zn, 3nv ev o bn/zn 3nv ev o bn/zn 1nv ev m wa HO tt act 3 ev bijw NIET+ECHTER, echter-niet, ook-niet, en-ook-niet, zelfs-niet, noch DE / HET IN  
G3756 G1063 G3588 G1722 G3588 G5318 G2453 G2076 ( G1510 ) G3761 G3588 G1722

**ΤΩ** **ΦΑΝΕΡΩ** **ΕΝ** **ΣΑΡΚΙ** **ΠΕΡΙΤΟΜΗ**  
**tō** **phanerō** **en** **sarki** **peritomē**  
**het** **openbaar** **in** **vlees** **besnijdenis**  
DE / HET VERSCHIJNENDE, openbaar IN VLEES RONDOM+SNIJDing, besnijdenis  
L\_ 3nv ev o G3588 G5318 vzt G1722 G4561 zn, 3nv ev v G4061

Rom **ΑΛΛ** **Ο** **ΕΝ** **ΤΩ** **ΚΡΥΠΤΩ** **ΙΟΥΔΑΙΟΣ** **ΚΑΙ** **ΠΕΡΙΤΟΜΗ** **ΚΑΡΔΙΑΣ** **ΕΝ** **ΠΝΕΥΜΑΤΙ** **ΟΥ**  
2:29 **all** **ho** **en** **tō** **kruptō** **ioudaios** **kai** **peritomē** **kardias** **en** **pneumati** **ou**  
**maar** **de** **in** **het** **verborgene** **Jood** **en** **besnijdenis** **van-hart** **in** **geest** **niet**  
ANDER, maar DE / HET IN DE / HET VERBORGEN JUDA-ig, JUDA-er, Jood, Judea EN, ook RONDOM+SNIJDing, besnijdenis HART NIET  
vgw G235 L\_ 1nv ev m G3588 vzt G1722 G3588 G2927 bn/zn 1nv ev m bn/zn 1nv ev m zn, 1nv ev v zn, 2nv ev v IN vzt BLAZEN-resultaat, windstoot, geest NIET  
G3756 G1063 G3588 G1722 G3588 G2927 G2453 G2532 G4061 G2588 G1722 G4151 G3756

**ΓΡΑΜΜΑΤΙ** **ΟΥ** **Ο** **ΕΠΑΙΝΟΣ** **ΟΥΚ** **ΕΞ** **ΑΝΘΡΩΠΩΝ** **ΑΛΛΑ** **ΕΚ** **ΤΟΥ** **ΘΕΟΥ**  
**grammati** **hou** **ho** **epainos** **ouk** **ex** **anthrōpōn** **alla** **ek** **tou** **theou**  
**in-letter** **van-wie** **de** **lof** **niet** **van-uit** **mensen** **maar** **van-uit** **de** **God**  
SCHRIJVEN-resultaat, letter, document WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen DE / HET OP+LOFFPRIJS, lof NIET VAN-UIT OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens ANDER, maar VAN-UIT DE / HET PLAATSer, God  
zn, 3nv ev o zn, 2nv ev m zn, 1nv ev m zn, 1nv ev m zn, 2nv mv m vgw zn, 3nv ev o vzt zn, 2nv ev m zn, 2nv ev m G1121 G3739 G3588 G1868 G3756 G1537 G444 G235 G1537 G3588 G2316